

古今香港系列 梁濤主編

港人生活望後鏡

魯金著



「捉匿人」

早期香港盛行的一種兒童遊戲。它的遊戲規則反映了昔日珠江三角洲一帶所謂「水鬼找替身」的迷信心理。



梁 濤主編

古・今・香・港・系・列

港人生活望後鏡

魯 金著

● 古今香港系列

策劃：潘耀明

執行編輯：姚永康

● 港人生活望後鏡

責任編輯：辰風

裝幀設計：阮永賢

182

書名 港人生活望後鏡 (古今香港系列)

作者 魯金

出版發行 三聯書店(香港)有限公司

香港域多利皇后街九號

JOINT PUBLISHING (H.K.) CO., LTD.

9 Queen Victoria Street, Hong Kong

印刷 陽光印刷製本廠

香港柴灣安業街三號七樓

版次 1991年1月香港第一版第一次印刷

1995年10月香港第一版第四次印刷

規格 32開 (121×184mm) 200面

國際書號 ISBN 962·04·0888·8

© 1991 Joint Publishing (H.K.) Co., Ltd.

Published & Printed in Hong Kong



●“古今香港系列”編輯委員會

主編：梁 濤

編委：(按姓氏筆劃排序)

尹耀全	朱維德	何守信	李志剛
吳倫霓霞	余慕雲	冼玉儀	林秉輝
科大衛	梁沛錦	張 徹	楊國雄
盧國沾	鍾景輝	簡而清	霍啓昌

“古今香港系列”總序

自從“香港學”作為研究香港的歷史、政治、經濟、地理、文化、教育及風俗等專門學問被提出來之後，旋即引起香港和海內外文化學術界的重視。從實際情況來看，不少香港市民雖然生於斯、長於斯，但對此間社會各方面的演變缺乏應有的認識。“香港學”的異軍突起，相信會有助於促進香港市民關心自己的社會，瞭解自己的社會。

迄今為止，有關香港社會各個領域的研究，用各種不同形式去開拓的範圍已頗為寬廣。其中，有的是追溯開埠前的香港前代歷史，有的是探討百多年來香港某個方面的發展軌迹，有的是評述香港的現狀和預測未來的前景。其他如地方掌故、街道命名、風土人情，等等，均見有專題介紹。可以說，不管論者採取的是何種角度，是宏觀還是微觀，研究的項目確實是多彩多姿的。

“香港學”既然已經成為研究香港社會的一門學問，出版界便有必要與致力於這方面研究的學人攜手，共同為搜集、整理和積累香港的地方史料而努力。多年來，香港學者在各個領域所進行的專題研究，其成績是應予肯定的。倘若我們能夠將這些研究成果，有系統地結集出版，這對於從事“香港學”研究工作，以及有興趣瞭解香港社會的本港和海外讀者，無疑會帶來或多或少的助益。

香港三聯書店有計劃地出版“古今香港系列”，正是

朝着這個方向出發的。這套叢書的選題，其內容當然與香港社會相干，但取舍的準則，則考慮以香港人所關注，或以對本地產生過相當影響的人、事、物為主。至於每種選題均由一位作者作出全面的撰述，這樣的處理是過往類似的叢書所少有的。儘管在編寫、出版過程中不免會遇上困難，但我們仍樂意嘗試走出新的一步。

此外，這套叢書邀請了十六位資深的香港學研究工作者在本身行業中有豐富經驗和出色表現的人士，組成編輯委員會，彼此交換心得，集思廣益，力圖使整套讀物從選題、內容到形式，均達到較完善的境地。

“古今香港系列”是一套普及性的知識讀物，為適應讀者的需要，行文力求通俗易懂，生動活潑，取材既有資料性，又具趣味性。總而言之，這套叢書的出版，希冀能予香港史研究者提供有用的參考資料，對“香港學”的健康發展，起到拋磚引玉的推動作用；同時，亦為香港和海內外讀者瞭解香港今昔面貌帶來一系列多元化的知識。

應當指出，這套叢書中各種選題所作的闡述和探討，並非等於絕對的定論，其中亦可能存在不足之處，希望行家和廣大讀者給予指正。謝謝大家的愛護和支持！

梁 濤

1988年3月1日

前言

較早前，香港無綫電視翡翠台拍了兩輯《香港倒後鏡》，請我擔任節目顧問。該節目製作十分認真，其中很多現場畫面，都是由我帶同編導到港九新界各處實地拍攝。這兩輯節目播放後，結果均有很高的收視率，足見香港地方史的話題頗受社會人士重視。

記得有一位資深的汽車駕駛教師（即俗稱的“教車師傅”）曾經對我說，汽車前面兩側和車廂內的鏡子，應該稱為“望後鏡”而不是“倒後鏡”。要知道，汽車向前行駛的時間多於向後倒退。當汽車前進時，駕駛者必須經常留意後面的交通情況，而這三面鏡子，主要是幫助望後而非倒後。他這一番話，就成為本書書名來源的啟發。

在現實生活裏，當我們在前進時候，不但要“向前看”，還要適當地“向後看”，這就是回顧。本書各個章節，均對港人生活上的多個層面作出回顧。讀者透過本書可以回顧從前香港人的各種生活方式，猶如坐在不斷前進的現代化的汽車裏，眼瞧望後鏡，看到已成過去的一幅幅景象。如果這樣“向後看”能助你溫故知新，那便是《港人生活望後鏡》的出版旨趣。

本書最精彩的部分，是關於昔日兒童遊戲的章節，

作者以珍貴的圖片配合輕鬆的文字，不僅讓讀者回憶或了解香港在經濟未起飛時，儘管物質條件有限，但當時香港的小朋友仍有供他們娛樂玩耍的小天地。同時，也可以讓今日的兒童認識到父母和長輩在孩提時期如何玩遊戲，而對那些並不珍惜手中新款玩具、喜新厭舊的小朋友，當有所啓發。

關於飲食方面，作者則着意於敘述過去飲食行業的規模及探討一些食品命名的緣起，例如“揚州炒飯”和“及第粥”等至今仍流行的馳名食譜。究竟它們是怎樣得名？書中自有詳細敘述。

小販乃商業社會的一環，儘管有人大叫“取締小販”，但事實上小販是無法絕迹的，除非香港不是一個自由的商業社會。本書所介紹的一些從前流行的小販行當，後來由於香港社會進步，迄今許多已經絕迹。這一章的內容，亦可提供研究香港的小販問題者參考。

語言也是生活的一部分。由於社會向前發展，生活方式不斷改變，於是一些曾經廣泛流通的俗語，也許它們的意思並不為現時一些朋友直接明白，但却被以往香港普羅大眾說得口沫橫飛，而箇中又不乏得意傳神佳作，趣意盎然。此外，讀者不妨留意，作者特別用功於分析俗語，及將之與當時的生活結合，充分反映俗語是由現實生活和社會風氣所引起。換言之，當舊的社會風氣和生活方式改變了，遂又出現另一批新的地方俗語。要了解昔日港人生活，舊的俗語自然不可忽略。

“古今香港系列”每種選題在編寫上，均本着知識

性和趣味性並重的原則，希冀能吸引廣大讀者對香港社會的關心，並讓研究“香港學”的朋友作為參考資料。這本《港人生活望後鏡》，亦希望能達到上述目的。

梁 濤

1990年9月

目 錄

前 言.....	梁 濤	iii
----------	-----	-----

香港酒樓食肆的掌故.....		1
早期酒家“杏花樓”.....		1
何謂“檳芥”？.....		3
酒樓自創簡體字.....		4
“候鑊”“砧板”分工細.....		5
昔日的傳菜制度.....		6
“八珍”與“鷄茸”.....		8
真假“地方菜”.....		10
“京都”原來是“燒汁”.....		13
出自名門的“五蛇羹”.....		14
“及第粥”討好意頭.....		15
“招牌飯”的起源.....		16
正宗“糯米鷄”.....		17
“包辦筵席”的興起與衰落.....		19
名廚登堂辦家宴.....		19
“包辦筵席”的三種形式.....		21
“包辦筵席”水陸皆宜.....		23
		vii

“花尾大渡”與“海鮮畫舫”	25
從黃金時代到式微時期	28
魚蛋粉和雲吞麵的變化	31
機製魚蛋增加品種	31
傳統方法阻礙發展	33
燃料問題與肅貪運動	36
“長壽伊麵”和“即食麵”	41
香港中藥舖話舊	44
“旺龍”習例與招牌易名	44
獨特的舖內設備	46
研藥工具各有用途	51
篩藥秤藥 一絲不苟	53
“蠟殼”的製法	56
顧客至上的幾種服務	57
中藥店的包藥紙	59
藥丸製法傳入西方	60
流行一時的小販行當	62
“火水佬”上街叫賣	62
“火水”一詞的由來	63
賣“火水燈筒”的小販	64
“火水燈”及其產生原因	65
“修整洋遮!”	67

“補鑊佬”與“賣布的”	70
賣燒鴨與箍木桶	72
“梳得靚”與“省得靚”	74
“東西菜”與“炸蠶豆”	77
“百鳥歸巢”與檳榔攤檔	80
百年來香港服裝雜談	82
抄襲外國 事出有因	82
穿長衫的記者	83
女服設計重視鈕扣	85
成人化的兒童服裝	86
用“西裝絨”改良長衫	88
早期的“學生裝”	90
“學生裝”發展的三個重要階段	92
制服的流行	95
兩宗制服的糾紛	100
“紅牌阿姑”的新衣	103
港產粵劇戲服譽滿海外	105
趣怪入時的香港俗語	109
“斗零”是什麼意思?	109
“頂到冇得頂”	110
幾種要不得的俗語	112
鴉片流毒“冇厘癮”	115
小巴的“賴”與“割”	116

“錢錢七七”	117
從馬場“跑”出來的俗語	119
“搶閘”歷史逾半世紀	120
“爆棚”與“爆冷”	121
“催谷”應分兩步驟	123
“換馬”即換人	124
“做馬案”派生貶詞	126
“馬前”“馬後”角色各異	127
“頂權”反映戲院舊事	128
娛樂圈常見“換畫”一詞	129
“一脚踢”也會“踢晒脚”	131
“撞死馬”的傳說	132
“坐飛機位”形容貼切	133
“擺景還是贈慶”	134
流傳社會的手勢語言	136
手勢的影響力	136
通行世界的自然手勢	138
此時無聲勝有聲	139
汽車指示燈依手勢設計	140
永恒的嬰兒手語	141
擅用手指 創意無窮	142
舉手示意 老幼皆知	144
數目手語減少誤會	145
打開茶壺蓋	146

被人遺忘的早期兒童遊戲·····	148
葉編玩具“吹啤啤”·····	148
“跑馬仔”與“煮飯仔”·····	150
模仿父母“擺家家”·····	152
“高級”遊戲“打陀螺”·····	153
射程八呎的“霹北筒”·····	156
花轎的風俗·····	158
“抬花轎”前先猜拳·····	160
“捉匿人”不是“兵捉賊”·····	163
眼明手快的“抓子”遊戲·····	167
兒童遊戲的傳媒·····	169
貧富懸殊 玩具有異·····	170
不花錢的“挑繩”遊戲·····	171
源於生活 反映生活·····	173
橡皮圈發揮兒童創意·····	176
競賽性質不算賭博·····	180

香港酒樓食肆的掌故

早期酒家“杏花樓”

杏花樓是香港早期的一家酒樓，它開設於1848年，到1894年仍然是香港第一流的酒家。據悉，當年孫中山先生常在杏花樓集會商議革命事宜。這家酒樓在水坑口妓院遷往石塘咀後才告停業。至於酒樓的老闆是誰？據說自1848年至1894年這四十多年中已換過多個老闆，故不可考。但香港酒樓管理制度起於這家酒樓，則是戰前酒樓業元老所公認。

1849年即道光二十九年，何紹基任廣東主考官，他曾趁此機會乘大輪船來香港及澳門一遊，遊完曾作長詩一首，題為《乘大輪船遊澳門與香港作》注云：“往遊三日，約水程二千里”，其詩云：“火激水沸水轉輪，舟得輪運如有神，約三時許七百里，海行更比江行駛。不飄不篙惟恃爐，爐中石炭氣燄粗。有時熱逼頗難避，海風一涼人意蘇。一日澳門往，一日香港息。澳門半華夷，香港兵外國。一層坡嶺一層屋，街石磨平瑩如玉。初更月出門盡閉，止許夷車奔馳逐。層樓疊閣金碧麗，服飾全非中土製。止為人人習重學，實宇車船等儀器。其人醜陋肩胛修，深目凸鼻鬚眉虬，言語侏離文字異，所嗜



清末時期香港一家茶樓內景